

Erik Pesenti Rossi

Publications scientifiques

Traductions

- 1- *Le péché*, traduction du roman de Giovanni Boine (1912), Paris, éditions Bachari, 2003, 139 pages. ISBN : 2-913678-10-6
- 2- *De certaines pages mystiques*, traduction du texte de Giovanni Boine (1911), in *Annales de l'ICES*, La Roche sur Yon, n°2, juillet 2012, pp. 23-35.
- 3- *Le vent dans l'olivieraie*, traduction du roman de Fortunato Seminara (1951), avec introduction, Paris, Les Belles Lettres, 2017, 180 pages. ISBN : 2-251-44583-8.
- 4- *Murmures et Échos*, traduction et édition bilingue, d'une longue poésie de Mario Novaro (1941), avec introduction, Caminel (Lot), Le Nœud des Miroirs, mars 2018, 57 pages. ISSN 1272-3266.
- 5- *Murmures et Échos* (choix de poèmes), traduction et édition bilingue de poésies tirées du recueil de poésies de Mario Novaro (1941), avec introduction, Caminel (Lot), Le Nœud des Miroirs, septembre 2018, 62 pages. ISSN 1272-3266.
- 6- *L'héritage de l'oncle/L'eredità dello zio*, traduction de la pièce de théâtre Fortunato Seminara (1951) avec le texte italien inédit en regard et une introduction sur le théâtre italien des années 1930, ainsi que sur l'œuvre théâtral de Seminara, Presses Universitaires de Strasbourg, collection hamARTia, avril 2019, 210 pages. ISBN 979-10-344-0033-1
- 7- *Limites*, traduction de l'ouvrage du philosophe Remo Bodei, sortie prévue pour 2020 aux éditions Circé (Belval), une cinquantaine de pages.
- 8- *Un malheur chez les Amato*, traduction du roman de Fortunato Seminara (1954), sortie prévue en 2020 aux éditions Cambourakis (Paris).
- 9- *Le Journal de Laura*, traduction du roman de Fortunato Seminara (1958), sortie prévue en 2021 aux éditions Cambourakis (Paris).

Ouvrages

Fortunato Seminara, *Diari, 1939-1976*, note, testo e introduzione a cura di Erik Pesenti Rossi, Cosenza, Pellegrini, 2009, 446 pages. [Il s'agit d'une édition critique depuis le manuscrit inédit du journal de l'écrivain Fortunato Seminara (1903-1984)]. ISBN : 978-88-8101-588-7

Vita di Fortunato Seminara, scrittore solitario, [biographie de l'écrivain Fortunato Seminara.], Cosenza, Pellegrini, 2012, 400 pages. ISBN : 978-88-8101-956-6

Fortunato Seminara, lettore e critico, [Étude critique], Cosenza, Pellegrini, 2018, 291 pages. ISBN: 9788868226534.

Fortunato Seminara, *Donne di Napoli*, a cura di Erik Pesenti Rossi, Cosenza, Pellegrini, 276 pages, 2018 [édition critique de ce roman, avec une introduction]. ISBN: 8868226472

Directions d'ouvrages

Futurisme : littérature et arts plastiques, textes réunis par Erik Pesenti, Actes des journées d'études de février 1996, Presses universitaires de Strasbourg, 1997, 84 pages.

Quand les écrivains se font critiques des autres arts, Actes des journées d'études des 26 et 27 février 2007, textes recueillis et prologue par Erik Pesenti Rossi, Publication du CIRI de l'Université Marc Bloch de Strasbourg, avec le patronage de la Fondation Margherita de Sion, Suisse, 2008, 130 pages.

Réécriture(s), ReCHERches, revue du CHER (Culture et Histoire dans l'Espace Roman, EA 4376), n° 20, mai 2018, sous la direction de Erik Pesenti Rossi, Presses Universitaires de Strasbourg, ISSN 1968035X, 148 pages.

Préface

Antonio D'Elia, *Fortunato Seminara e Antonio Piromalli : amicizia letteraria e impegno civile (con lettere inedite)*, prefazione di Erik Pesenti Rossi, Cosenza, Pellegrini, 2010.

Articles

1- *Luigi Pirandello e il bergsonismo* [Luigi Pirandello et le bergsonisme], in *Novecento* n° 7, revue de l'université de Grenoble III, 1986, pp. 81-104

2- *Antonio Fogazzaro et la philosophie française de son temps*, in *Novecento* n° 18, revue de l'université de Grenoble III, 1994, pp. 177-197

3- *Les études italiennes à Strasbourg, 1919-1958*, in *Revue d'Alsace* n°123, septembre 1997, pp. 253-268

4- *Subjectivité et objectivité dans l'art futuriste*, in *Futurisme : littérature et arts plastiques*, textes réunis par Erik Pesenti, Presses universitaires de Strasbourg, 1997, pp. 27-37

5- *Présence du bergsonisme dans « La coscienza di Zeno » d'Italo Svevo*, in *Narrativa* n° 13, février 1998, revue du CRIX, université de Paris X-Nanterre, pp. 49-62

- 6-** *Dora Mauro, portraits de femme*, in *Italies* n° 3, juin 1999, revue d'études italiennes de l'université de Provence, pp. 116-130
- 7-** *Menaces et chantages dans quelques nouvelles de Luigi Pirandello*, in *Novecento* n° 22, juin 1999, revue de l'université de Grenoble III, pp. 467-485
- 8-** *L'uomo delle stelle de G. Tornatore, entre clichés et réalité*, in *Perusia*, Paris et Perugia, bulletin de l'Association Française des Amis de l'Université pour Etrangers de Pérouse, n°15, août 2001, pp. 30-45.
- 9-** « *Salammbô* », « *Cabiria* » et les guerres puniques : de l'histoire au mythe, entre cinéma et littérature, in *Perusia*, Paris et Perugia, bulletin de l'Association Française des Amis de l'Université pour Etrangers de Pérouse, n° 16, juin 2002, pp. 39-52.
- 10-** *Langue et cinéma en Italie*, in *L'italiano, lingua d'Europa. Situazione e prospettive*, Actes du colloque d'octobre 2001 organisé par l'Istituto italiano di cultura de Strasbourg, l'université de Strasbourg II, Pro Helvetia, Strasbourg, Zibaldone, 2002, pp. 96-112.
- 11-** *Fortunato Seminara, la Francia e la Svizzera, (1930-1981), tra ambiguità e appuntamenti andati in fumo* [Fortunato Seminara, la France et la Suisse (1930-1981), entre ambiguïtés et rendez-vous manqués], in *Letteratura e società*, rivista quadrimestrale diretta da Antonio Piromalli, Catanzaro, Italie, Luigi Pellegrini editore, n° 15, septembre-décembre 2003, pp. 32-55.
- 12-** *Les inventions linguistiques dans le cinéma italien*, in *Perusia*, Paris et Perugia, bulletin de l'Association Française des Amis de l'Université pour Etrangers de Pérouse, éditions Eranuova, Pérouse, n°17, juin 2003, pp. 58-68.
- 13-** *De l'importance du rêve dans le cinéma néoréaliste italien ou de l'impossibilité du réalisme absolu*, in *Littérature et cinéma néoréalistes*, Actes du colloque de Nice, textes réunis par Michel Cassac, Paris, L'Harmattan, 2004, pp. 305-316.
- 14-** *Identité et culture dans l'œuvre de Fortunato Seminara*, in *Identité, Langage(s) et Modes de pensée*, Publication de l'université de Saint-Etienne, 2004, pp. 69-86.
- 15-** *L'Immigration en Italie, Exemple d'un parcours identitaire difficile entre littérature et cinéma*, in *Babel*, revue de l'université de Toulon, n° 11, 2004, pp.191-212.
- 16-** « *Franchir la nuit* », *Henri Bosco, Federico Fellini, Fortunato Seminara*, in *Revue des Sciences Sociales*, n° 32, université de Strasbourg II, 2004, p. 30-39.
- 17-** *Le zapata western, métaphore de l'Italie des années soixante?*, in *Perusia*, Paris et Perugia, bulletin de l'Association Française des Amis de l'Université pour Etrangers de Pérouse, éditions Eranuova, Pérouse, n°18, septembre 2004, pp. 37-44.
- 18-** *Gli occhiali d'oro de Bassani et son adaptation cinématographique*, texte de la conférence de Mulhouse pour la Dante Alighieri), in *Cahiers du CIRI*, n° 0, revue en ligne, université de Strasbourg II, septembre 2005, pp. 206-222. (<http://www-umb.u-strasbg.fr/italien.html>)

19- *Sciences et cinéma*, in *Perusia*, Paris et Perugia, bulletin de l'Association Française des Amis de l'Université pour Etrangers de Pérouse, éditions Eranuova, Pérouse, n°19, septembre 2005, pp. 37-45.

20- *Dora Mauro e la città dei canali, tra Alszia e Calabria* [Dora Mauro et la ville des canaux, entre Alsace et Calabre], in *Paroles et images de l'immigration*, Actes du colloque international organisé par l'université du Luxembourg sur « L'immigration italien dans la Grande Région », Publication de l'Université du Luxembourg, 2006, pp. 139-154.

21- *Mémoire de soi, mémoire du monde*, in *La mémoire historique: interroger, construire, transmettre*, Actes du colloque d'Angers, Presses de l'université d'Angers, 2006, pp. 129-138.

22- *Etude des lieux dans quelques films sur la guerre de 1914-1918*, in *L'empreinte de la guerre. De la Grèce classique à la Tchéchénie*, sous la direction de Philippe Martin et Stefano Simiz, Panazol, Lavauzelle, 2006, pp. 203-207.

23- *L'imagination sans fil des futuristes, ou l'art comme ironie et acrobatie* in Actes du colloque « Littérature et peinture au XX^{ème} siècle » (2004), sous la direction de Pascal Dethurens et avec une préface de Michel Butor, Presses universitaires de Strasbourg, 2007, pp. 83-94.

24- *Temps de l'histoire et temps du cinéaste à travers quelques films italiens*, in *Correspondance(s)*, Revue des Arts de l'Université Marc Bloch de Strasbourg, année 2006-2007, n° 11, pp. 37-44.

25- *Feu sacré et feu destructeur dans Cabiria, film de Giovanni Pastrone, 1914*, in *Les hommes et le feu de l'Antiquité à nos jours. Du feu mythique et bienfaiteur au feu dévastateur*. Actes du colloque de l'Association interuniversitaire de l'Est, Besançon (26-27 septembre 2003), sous la direction de François Lassus et François Vion-Delphin, Presses universitaires de Franche-Comté, Collection « Annales littéraires », 2007, pp. 149-156.

26- *Fortunato Seminara o la ricerca della coscienza* [Fortunato Seminara ou la recherche de la conscience], in *Letteratura e società*, rivista quadrimestrale diretta da Tommaso Scappaticci, Cosenza, Italie, Luigi Pellegrini editore; publié en 3 parties : n° 26 (août 2007, pp. 17-46), n° 27 (décembre 2007, pp. 34-76), n° 28 (janvier 2008, pp. 34-59).

27- *Miguel Torga voyageur*, in *Ethnographes et voyageurs, Les défis de l'écriture*, sous la direction de Tiphaine Barthélémy et Maria Couroucli, Paris, éditions du CTHS, 2008, pp. 243-254, avec quatre photographies.

28- *Fortunato Seminara e Jean Giono* [Fortunato Seminara et Jean Giono], in *Impegno sociale e ricerca espressiva nell'opera di Fortunato Seminara*, Actes du 2^{ème} colloque national organisé par la Fondation Seminara, Cosenza, Pellegrini, 2008, pp. 45-64.

29- *Le voyage en Calabre (N. Douglas, G. Gissing et A. Dumas)*, in Actes du colloque international organisé par le CTHS sur « Voyages et voyageurs, » en 2005 à La Rochelle. Editions du CTHS, 2008, édition électronique (www.cths.fr), pp. 48-55.

30- *Il viaggio di Fortunato Seminara a Parigi evocato attraverso i suoi Diari*, [Le voyage de Fortunato Seminara à Paris évoqué dans son Journal intime], in *Proposte critiche (Quaderni della Fondazione Seminara)*, n°1, Cosenza, Luigi Pellegrini editore, juin 2007, pp. 71-83.

31- *L'influence de Bergson sur les futuristes italiens in Tradition et Modernité en Littérature*, sous la direction de Luc Fraisse, Gilbert Schrenck, Michel Stanesco, Orizons, coll. « Universités - Domaine littéraire », série de l'Université de Haute-Alsace / Centre de Recherche sur l'Europe littéraire / ILLE, janvier 2009, 370 p. Collection dirigée par Peter Schnyder, pp. 265-282.

32- *Art romanescque et critique d'art dans Dans la main de l'ange (1982)*, in *Dominique Fernandez, citoyen du monde*, Actes du colloque international de Cluj-Napoca, Roumanie, (25-27 septembre 2009), sous la direction de Yvonne Goga et Simona Gisa, colectia Romanul francez actual, 2010, pp. 312-331.

33- *Giovanni Boine ou les paradoxes d'une marginalité*, in *Les écrivains catholiques marginaux*, Actes du colloque organisé par le Centre de Recherches Hannah Arendt, de l'ICES de la Roche sur Yon (29-30 avril 2009), Paris, éditions Cujas, 2010, pp. 163-179.

34- *Réflexions sur l'étrangeté dans La donna scimmia de Marco Ferreri (1963)*, in *Curieux personnages*, Etudes présentées et réunies par Agnès Morini, Publications de l'université de Saint-Etienne, 2010, pp. 261-274.

35- *Fonctions du récit oral dans Manon des sources, film de Marcel Pagnol (1952)*, in *Quand le cinéma prend la parole, Les Cahiers du Littoral*, publication de l'université du Littoral Côte d'Opale, Boulogne-sur-Mer, n°8, 2010, pp. 327-336.

36- *Fortunato Seminara ou le rêve de soi en littérature*, in P.R.I.S.M.I. n° 9, revue d'études italiennes, Nancy-Université, Actes du colloque international « Mémoire et écritures du moi : pudeur, impudeur », organisé par le CSLI – Université Nancy2, (22 et 23 novembre 2007), Editions Chemins de tr@verse, novembre 2010, pp. 141-152.

37- *Maurras et l'Italie : du « Conseil de Dante » à « l'erreur de Mussolini »*, in *Cahier de L'Herne sur Charles Maurras*, numéro dirigé par Axel Tisserand et Stéphane Giocanti, 2011, pp. 116-121.

38- *La philosophie à l'épreuve de la poésie : Bergson et Ungaretti in Philosophy and Literature and the crisis of metaphysics*, sous la direction de Sebastian Hüsich, Würzburg, Königshausen & Neuman, 2011, pp. 305-319.

39- *Bergsonisme et Modernisme en Italie au début du XX^e siècle*, in *Annales de L'ICES*, Presses Universitaires de l'Institut Catholique d'Etudes Supérieures, La Roche sur Yon, n°1, mai 2011, pp. 77-98.

40- *Les Brigades Rouges et Baader-Meinhof : une génération vaincue et sa réécriture de l'histoire*, in *Paroles de vaincus, paroles de vainqueurs*, publié par le Centre de Recherches sur les Identités Nationales et l'Interculturalité de l'université de Nantes, coordonné par Michel Feith et Pilar Martínez-Vasseur, 2011, pp. 213-220.

- 41-** *Du « Manifeste futuriste » au « Programme » des Faisceaux italiens de combat 1909-1919*, in *Démocratie et Révolution, Cent manifestes de 1789 à nos jours*, sous la direction de Stéphane Courtois, Jean-Pierre Deschodt, Yolène Dilas-Rocherieux, Paris, Cerf, 2012, pp. 637-658.
- 42-** *Les choses de la vie : du roman du temps intérieur à sa mise en scène cinématographique*, in *Paul Guimard, entre ironie et lucidité*, Actes du colloque de 2011, sous la direction de Yvonne Goga et Simona Gisa, université Babeş-Bolyai de Cluj-Napoca (Roumanie), colectia Romanul francez actual, 2012, pp. 213-226.
- 43-** *Poesia e filosofia (a proposito del bergsonismo di Ungaretti)* [Poésie et philosophie, (à propos du bergsonisme d'Ungaretti)], in *Rivista di studi italiani* (www.rivistadistudiitaliani.it) rivista diretta da Anthony Verna, anno XXX, n° 2, dicembre 2012, pp. 17-33.
- 44-** *Su una polemica tra Seminara e Ungaretti [Une polémique entre Seminara et Ungaretti]*, *Rivista di studi italiani* (www.rivistadistudiitaliani.it) rivista diretta da Anthony Verna, anno XXX, n° 2, dicembre 2012, pp. 78-83.
- 45-** *Ponce Pilate au cinéma, entre véracité historique et invention*, in *Ponce Pilate, Graphè* n°23, revue de l'université d'Artois, (EA 4028), études réunies par Jean-Marc Vercruysse, 2013, pp. 141-156.
- 46-** *Jean Guilton et Vatican II*, in Actes du colloque « Cinquantenaire du Concile Vatican II une herméneutique de la continuité », Presses universitaires de l'ICES, La Roche sur Yon, 2013, pp. 205-218.
- 47-** *Présence de la France et de sa culture dans La Riviera Ligure, revue italienne (1895-1919)*, in *Revue du XXe siècle : littérature et critique*, (actes du colloque de l'ICES de mars 2010), Paris, éditions Cujas, 2013, pp. 319-231.
- 48-** *Comment Léon Daudet revint à la religion : Les Morticoles (1894)*, in *Annales de l'ICES* n°3, juin 2013, La Roche sur Yon, pp. 43-58.
- 49-** *Racconti di prigionia nel cinema italiano* [Récits d'emprisonnement dans le cinéma italien], in *Cultura & Società*, rivista diretta da Tommaso Scappaticci, Cosenza, Pellegrini, n° 46, janvier-avril 2014, pp. 104-119.
- 50-** *Récits d'émigration chez Fortunato Seminara et Francesco Perri*, in *Récits de Migration en quête de nouveaux regards*, Etudes réunies par Jean-Igor Ghidina et Nicolas Violle, Presses universitaires Blaise-Pascal, Clermont Ferrand, 2014, pp. 211-228.
- 51-** *L'œuvre de Nanni Moretti, un cinéma politique ?* in *Mutations de société, mutations de cinéma*, ouvrage coordonné par B. Brémard, M. Fortin, J. Michot, C. Velters, *Les Cahiers du Littoral*, I/ N° 18, 2015, pp. 349-363.
- 52-** *Antinea au cinéma : mythe, pastiche, « normalité »* in *Pierre Benoît, maître du roman d'aventures*, actes du colloque Pierre Benoît de 2012 à l'université de Paris X, ouvrage dirigé par Anne Struve-Debeaux, avec une préface de Gérard de Cortanze, Paris, éditions Hermann, 2015, pp. 249-279 (avec 10 vidéogrammes).

53- *Aux frontières de la langue : images, symboles et figures de styles dans Il peccato de Giovanni Boine* in *Corpi, soglie e frontiere*, a cura Emanuela Ettore e Lorella Martinelli, Lanciano, Carabba, collana « Convegni e celebrazioni », 2016, pp. 95-127.

54- *Jean-Louis Bory critique du cinéma italien dans la revue «Arts» des premières années 1960* in *Francia e Italia (1956-1967) Lingua, letteratura, cultura* a cura di Ugo Perolino, Lorella Martinelli Alessandro Giaccone, Marco Maffioletti, Lanciano, Carabba, collana « Testi e ricerche, Studi di cultura francese e italiana », 2016, pp. 57-79.

55- *Hærès de Léon Daudet (1893): une « trahison des clercs » ?*, in Sebastian Hüsich/Sikander Singh (ed.), *Literatur al philosophisches Erkenntnismodell (Literarisch-philosophische Discourse in Deutschland un Frankreich)*, Tübingen, Narr Francke Attempo Verlag, 2016, pp. 206-217.

56- *La Grammaire italienne d'André Pézard, une autobiographie intellectuelle ?*, in *André Pézard, autobiographe, italianiste, romaniste et médiéviste (1893-1984), Pour un profil intellectuel*, sous la direction d'Elsa Marguin-Hamon et Michèle Gally, avec une introduction de Patrick Boucheron du Collège de France, Paris, Classiques Garnier, Collection Rencontres, 2017, pp. 111-127.

57- *Deux parcours migratoires cinématographiques à travers la Péninsule* *Il cammino della speranza* di Pietro Germi (1950) et *Pummarò* de Michele Placido (1989) in *TEXTES & CONTEXTES*, n°12.1, 2017, « Mémoire de l'émigration et identité italienne à l'heure de l'immigration ». [<https://pepiniere.u-bourgogne.fr/textesetcontextes/index.php?id=440>]

58- *La poesia di Mario Novaro: una filosofia breve?* in *Brevitas, Percorsi estetici tra forma forma breve e frammento nelle letterature occidentali*, a cura di Stefano Pradel e Carlo Tirinanzi De Medici, *Labirinti* n° 176, Università degli studi di Trento, 2018, pp. 161-179. [<http://hdl.handle.net/11572/210052>]

59- *Pour un cinéma latin: Ricciotto Canudo, entre l'avant-garde et l'Action Française*, in *Le relazioni culturali e intellettuali tra Italia e Francia dalla Grande Guerra al Fascismo*, Storicamente, revue en ligne de l'université de Bologne (Italie), n°14, 2018, [<https://storicamente.org/>] ISSN: 1825-411X

60- *Camus au cinéma Le Premier Homme, Film de Gianni Amelio*, in *Frankofoni*, Revue d'études et recherches francophones, université d'Ankara (Turquie), Dossier intertextualité et cinéma (II), n° 33, octobre 2018, pp. 69-80. ISSN 1016 – 4537

61- *Quand les Taviani réécrivent Shakespeare : Cesare deve morire (2012)*, in *Réécriture(s), ReCHERches*, revue du CHER (Culture et Histoire dans l'Espace Roman, EA 4376), n° 20, mai 2018, sous la direction de Erik Pesenti Rossi, Presses Universitaires de Strasbourg, ISSN 1968035X, 148 pages, pp. 79-86.

62- *Montale et Bergson*, in *Bergson et les écrivains, Annales bergsoniennes*, numéro dirigé par Clément Girardi, Paris, PUF, 2020, pp. 253-268. ISBN 978-2-13-079541-4